



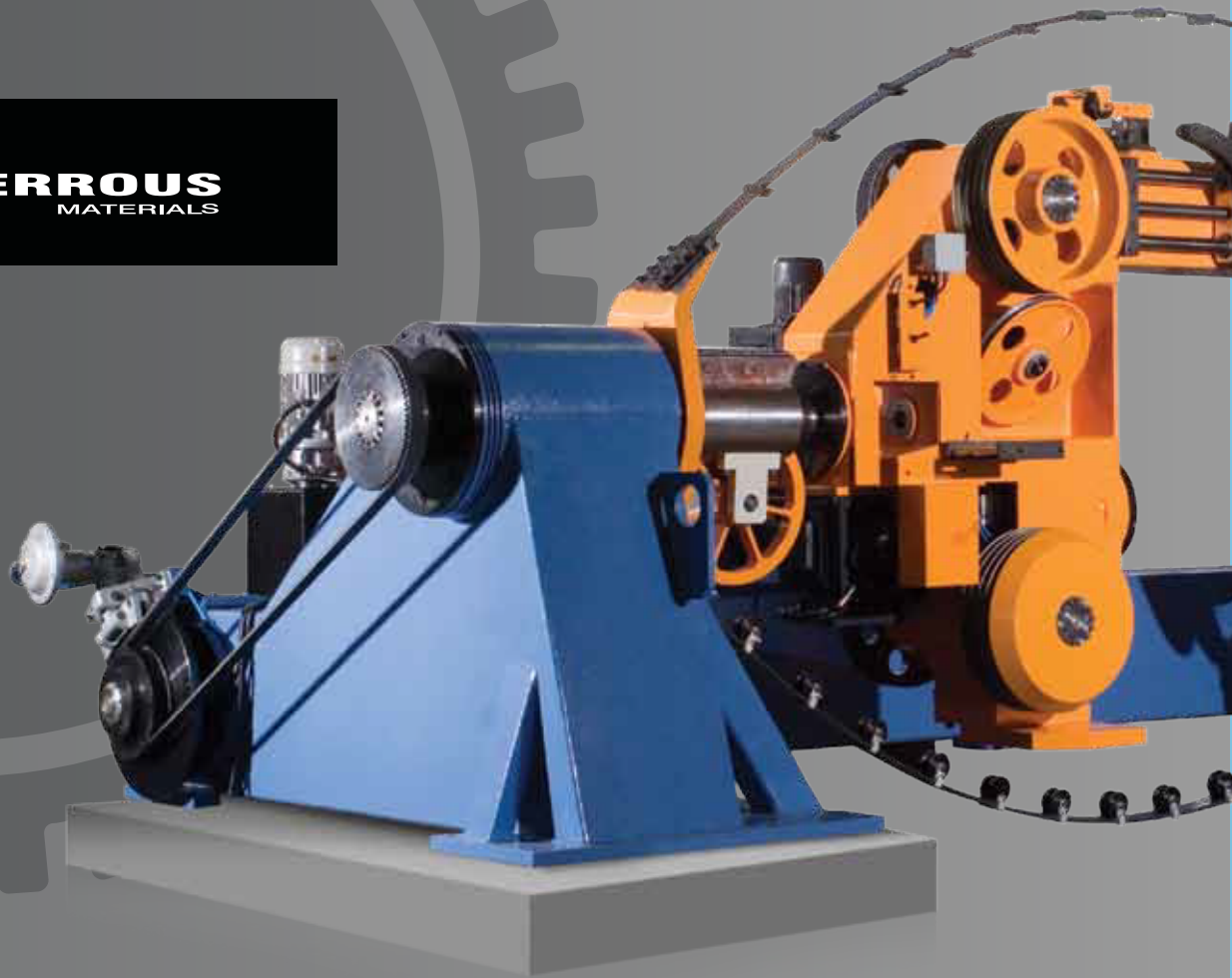
Cortinovis

DOUBLE TWIST BUNCHING, STRANDING AND LAYING UP MACHINES

A wide range of double twist machines
for a wide range of products.



 **NONFERROUS**
MATERIALS



ENG

DOUBLE TWIST BUNCHING, STRANDING AND LAYING UP MACHINES

A wide range of double twist machines for a wide range of products.

DOUBLE TWIST MACHINES FOR BOBBINS 630, 800 AND 1000 mm

- typical for bunching and stranding of conductors at very high speed and proved efficiency and reliability;
- for copper or aluminium;
- pay off from multiwires or single wires with driven bobbins; flyers pay offs for static bobbins.

Direct pull version for light product.

Tension equalizers for multiwires, bunches or single wires for regular strands.

Reliable design for intensive and low maintenance use.

DOUBLE TWIST MACHINES FOR BOBBINS 1250, 1600 AND 2000 mm

- stranding rigid compacted or not, round or sector conductors, for copper, aluminium or aluminium alloy;
- stranding flexible bunches or multiwires for flexible conductors class 5 or 6;
- laying up of up to 7 insulated conductors.

ALL RANGE OF SUITABLE PAY OFFS SYSTEMS

- from stempacks with automatic changeover;
- from bobbins, with driven or braked pay offs, or with flyers.

ITA

MACCHINE DI TREFOLATURA, CORDATURA E RIUNITURA A DOPPIA TORSIONE

Una vasta gamma di macchine a doppia torsione per una vasta gamma di prodotti.

MACCHINE A DOPPIA TORSIONE PER BOBINE DA 630, 800 E 1000 mm

- specifiche per la trefolatura e la cordatura di conduttori ad altissima velocità e provata efficienza e affidabilità;
- per rame o alluminio;
- svolgimento multifilo o filo unico tramite bobina motorizzata; svolgitori tipo 'flyers' per bobine statiche.

Versione a tiro diretto per prodotto leggero.

Equalizzatori di tensione per multifilo, trefoli o singoli fili per cordature regolari.

Progetto strutturale affidabile per uso intensivo e a bassa manutenzione.

MACCHINE A DOPPIA TORSIONE PER BOBINE DA 1250, 1600 E 2000 mm

- cordatrici rigide, compatte o no, per conduttori rotondi o settoriali, per rame, alluminio o lega di alluminio;
- cordatura per trefoli flessibili o multifilo per conduttori flessibili classe 5 o 6;
- riunione fino a 7 conduttori isolati.

TUTTA LA GAMMA DI SISTEMI DI SVOLGIMENTO IDONEI

- da fusti con cambio automatico;
- da bobina, tramite svolgitori motorizzati o frenati, o mediante flyers.



ESP

RETORCEDORAS, CABLEADORAS Y REUNIDORAS DE DOBLE TORSIÓN

Una amplia gama de máquinas de doble torsión para una amplia gama de productos.

MÁQUINAS DE DOBLE TORSIÓN PARA BOBINAS DE 630, 800 Y 1000 mm

- específicas para la torcedura y el cableado de conductores a altísima velocidad y comprobada eficiencia y fiabilidad;
- **para cobre o aluminio;**
- **desbobinado de hilo múltiple o hilo único mediante bobina** motorizada; desbobinadores tipo flyers para bobinas estáticas.

Versión de tiro directo para productos ligeros.

Ecuilibradores de tensión para hilos múltiples, cordones o hilos simples para cableados regulares. Proyecto estructural fiable para uso intensivo que requiere escaso mantenimiento.

MÁQUINAS DE DOBLE TORSIÓN PARA BOBINAS DE 1250, 1600 Y 2000 mm

- **cableadoras rígidas, compactas o no compactas, para conductores redondos o de sectores, para cobre, aluminio o aleación de aluminio;**
- cableado para cordones flexibles o de hilo múltiple, para conductores flexibles de clase 5 ó 6;
- **colchado hasta de 7 conductores aislados.**

GAMA COMPLETA DE SISTEMAS DE DESBOBINADO IDÓNEOS

- de tambores con cambio automático;
- de bobina, mediante desbobinadoras motorizadas o frenadas, o mediante flyers.

FRA

MACHINES POUR TORONNAGE, CABLAGE ET ASSEMBLAGE A DOUBLE TORSION
Une vaste gamme de machines à double torsion pour une vaste gamme de produits.

MACHINES À DOUBLE TORSION POUR BOBINES DE 630, 800 ET 1000 mm

- spécifiquement conçues pour le toronnage et le câblage des conducteurs à très haute vitesse, dont l'efficacité et la fiabilité sont assurées;
- **pour cuivre ou aluminium;**
- déroulement de plusieurs fils ou d'un fil unique grâce à la bobine motorisée; dérouleurs de type 'flyers' pour bobines statiques.

Versión à traction directe pour produits légers.

Système d'égalisation pour fils multiples, pour toron ou fils simples pour câblages réguliers.

Conception structurale fiable en cas d'utilisation intensive et ne demandant pas d'entretiens fréquents.

MACHINES À DOUBLE TORSION POUR BOBINES DE 1250, 1600 ET 2000 mm

- **câble rigides, compactes ou pas, pour conducteurs ronds ou en secteur, pour cuivre, aluminium ou alliage d'aluminium;**
- câblage pour torons flexibles ou à fils multiples pour conducteurs flexibles classe 5 ou 6;
- **assemblage d'un maximum de 7 conducteurs isolés.**

TOUTE LA GAMME DES SYSTÈMES DE DÉROULEMENT

- à partir de fûts avec changement automatique;
- à partir de bobine, grâce à des dérouleurs motorisés ou freinés, ou par l'intermédiaire de flyers.

DEU

KOMBINIERTE VERLITZ-, VERSEIL- UND DOPPELSCHLAGVERSEILMASCHINEN

Ein breites Spektrum von Doppelschlagmaschinen für eine breite Palette von Produkten.

DOPPELSCHLAGVERSEILMASCHINE FÜR SPULEN VON 630, 800 UND 1000 mm

- spezifisch für das Verlitzen und das Verseilen Leiterdraehten mit hoher Geschwindigkeit und erprobter Effizienz und Zuver;
- **für Kupfer oder Aluminium;**
- **Mehrfach- oder Einfachabwicklung mittels einer motorisierten Spule, Abwickler des Typs "flyers" für feststehende Spulen.**

Versión mit Direktabzug für leichte Produkte.

Spannungsgleicher für Mehrfach- oder Einzeldrähte für regelmäßige Litzen. Zuverlässige Konstruktion für intensive Nutzung bei geringem Wartungsaufwand.

DOPPELSCHLAGMASCHINEN FÜR SPULEN MIT 1250, 1600 UND 2000 mm-SPULEN

- **Verseilung von steifen verdichteten oder unverdichteten Rund- oder Sektorleitern, für Kupfer, Aluminium oder Aluminiumlegierung;**
- Verseilung von flexiblen Litzen oder Mehrfachdrähten zu flexiblen Leitern der Klasse 5 oder 6;
- **Verseilung von bis zu 7 isolierten Leitern.**

UMFASSENDE PALETTE AN GEEIGNETEN ABWICKELSYSTEMEN

- von Bündeln mit automatischem Wechsel;
- von Spulen mit angetriebenen oder gebremsten Abwicklern oder mit Bügeln.



MACHINE PERFORMANCES / RENDIMENTO MACCHINA / RENDEMENT MACHINE
 RENDIMIENTO DE LA MÁQUINA / LEISTUNG DER MASCHINE

take up bobbin / bobina dell'avvolgitore bobine de l'enrouleur / bobina de recogida Aufwickelspule	630	800	1000	1250	1600	2000
max TPM / max TPM / TPM max. TPM max. / TPM max.	6000	5000	2600	2200	1200	900
max linear speed / max velocità lineare vitesse linéaire max. / max velocidad lineal max. lineare Geschwindigkeit	250	250	250	200	200	180
max bunches section / max sezione trefoli section max. torons / max sección de cableado max. Litzquerschnitt	6	16	35	95	240	300
max strand section / max sezione corde section max. cordes / max sección cuerdas max. Kabelquerschnitt	4	10	25	70	120	150
min core range / gamma min. anime gamme min. âmes / gama mínima de núcleo minimale Zahl der Adern			5 x 4	5 x 2.5	5 x 2.5	5 x 2.5
max core range / gamma max anime gamme max. âmes / gama máxima del núcleo max. Zahl der Adern				3 x 25	4 x 35	4 x 35



ENG

- 01 Pulling capstan.
 - 02 Cradle bobbins 630 mm.
 - 03 Bow and rollers for insulated cores.
 - 04 Capstan drive.
 - 05 Cradle bobbins 1250 mm.
-

ITA

- 01 Cabestano di tiro.
 - 02 Culla bobine 630 mm.
 - 03 Archetti e rulli per anime isolate.
 - 04 Comando del cabestano.
 - 05 Culla bobine 1250 mm.
-

FRA

- 01 Cabestan de traction.
 - 02 Berceau bobines 630 mm.
 - 03 Lyres et galets pour âmes isolées.
 - 04 Commande du cabestan.
 - 05 Berceau bobines 1250 mm.
-

ESP

- 01 Cabrestante de tiro.
 - 02 Cuna bobinas 630 mm.
 - 03 Arcos y rodillos para almas aisladas.
 - 04 Mando del cabrestante.
 - 05 Cuna bobinas 1250 mm.
-

DEU

- 01 Ziehscheibe.
- 02 Spulenhälter Ø 630 mm.
- 03 Bügel und Rollen für isolierte Adern.
- 04 Abzugsantrieb.
- 05 Spulenhälter Ø 1250 mm.



Trafco



Cortinovis



Sictra

TCS

MACHINERY & SERVICES

TCS Machinery & Service S.r.l.

Strada Torino, 20 10080 Rivara C.Se (TO) Italy

Tel. +39 0124 48827 FAX +39 0124 48700

Mail: info@tcsmachinery.com

WEB: www.tcsmachinery.com